

# **FIRE SAFETY** **IN THE HOME**

# **SEGURANÇA CONTRA** **INCÊNDIOS EM CASA**



**FIRE  
KILLS**

**YOU CAN  
PREVENT IT**

**PORTUGUESE**



### Did you know...?

- You're four times more likely to die in a fire if you don't have a smoke alarm that works.
- Around half of home fires are caused by cooking accidents.
- Two fires a day are started by candles.
- Every six days someone dies from a fire caused by a cigarette.
- About two fires a day are started by heaters.
- Faulty electrics (appliances, wiring and overloaded sockets) cause around 6,000 fires in the home across the country every year.

### Sabia que...?

- Tem um risco quatro vezes mais elevado de morrer num incêndio se não tiver um alarme de fumo que funcione.
- Cerca de metade dos incêndios domésticos são causados por acidentes ao cozinhar.
- Dois incêndios por dia são causados por velas.
- Uma pessoa morre a cada seis dias como resultado de um incêndio causado por um cigarro.
- Cerca de dois incêndios por dia são causados por aquecedores.
- Defeitos elétricos (eletrodomésticos, instalação elétrica e tomadas sobrecarregadas) causam cerca de 6.000 fogos domésticos no país todos os anos.

# PROTECT YOUR HOME WITH SMOKE ALARMS



The easiest way to protect your home and family from fire is with working smoke alarms.

Get them. Install them. Test them. They could save your life.

4

## PROTEJA A SUA CASA COM ALARMES DE FUMO

O modo mais fácil de proteger a sua casa e família de um incêndio é através de alarmes de fumo operacionais.

Compre-os. Instale-os. Teste-os. Podem vir a salvar a sua vida.

## Choosing your smoke alarms

- Fit at least one smoke alarm on every level of your home.
- Smoke alarms are cheap and easy to install.
- They are available from DIY stores, electrical shops and most high street supermarkets.
- There are a variety of different models to choose from. Your local fire and rescue service will be happy to give you advice on which one is best suited for you.
- Ten-year sealed battery smoke alarms are the best option. They are slightly more expensive, but you save on the cost of replacing batteries.
- Look out for one of these symbols, which shows the alarm is approved and safe.

## Escolher os seus alarmes de fumo

- Instale pelo menos um alarme de fumo em cada andar da sua casa.
- Os alarmes de fumo são económicos e fáceis de instalar.
- Pode comprá-los em lojas de bricolage, lojas de material elétrico e na maior parte dos supermercados.
- Pode escolher de entre vários modelos. O serviço de incêndios e salvamento local terá todo o gosto em aconselhá-lo/a sobre o alarme mais adequado para si.
- Os alarmes de fumo selados, com bateria para dez anos, são a melhor escolha. São um pouco mais caros, mas poupam-lhe o custo de substituir as pilhas.
- Procure um destes símbolos, os quais comprovam que o alarme foi aprovado e é seguro.

### Top tip Dica



Fit smoke alarms  
Instale alarmes de fumo



British Standard Kitemark



A WORKING SMOKE ALARM COULD SAVE YOUR LIFE

UM ALARME DE FUMO OPERACIONAL PODE VIR A SALVAR A SUA VIDA

5

## How to make sure your smoke alarms work

**Test your smoke alarms at least monthly.**

- If any of your smoke alarms have a one year battery, make sure it is changed every year. Only take the battery out when you need to replace it.
- Never disconnect or take the batteries out of your alarm if it goes off by mistake.
- Standard battery operated alarms are the cheapest option, but the batteries need to be replaced every year.
- A lot of people forget to test the batteries, so longer life batteries are better.
- Mains-powered alarms are powered by your home power supply. They need to be installed by a qualified electrician, but like battery alarms, they do require testing.
- Testing smoke alarms tests the smoke sensor as well as the power supply and/or battery.
- You can even have linked alarms installed, so that when one alarm detects a fire they all go off together. This is useful if you live in a large house or over several levels.

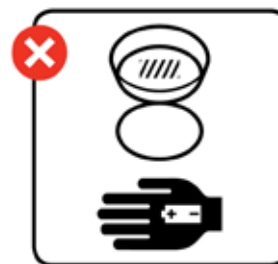
Strobe light and vibrating-pad alarms are available for those who are deaf or hard of hearing. Contact the Action on Hearing Loss Information Line on **0808 808 0123** or textphone **0808 808 9000**.

## Como se pode certificar de que os seus alarmes de fumo funcionam

**Teste os seus alarmes de fumo pelo menos uma vez por mês.**

- Se algum dos seus alarmes de fumo tiver uma pilha com um ano de duração, certifique-se que a muda todos os anos. Só retire a bateria do alarme quando precisar de a substituir.
- Nunca desligue ou retire as pilhas do seu alarme se ele apitar acidentalmente.
- Os alarmes normais a pilhas são a escolha mais económica, mas as pilhas precisam de ser substituídas todos os anos.
- Muitas pessoas esquecem-se de testar as pilhas, por isso é melhor usar pilhas de longa duração.
- Alarmes ligados à corrente funcionam com a eletricidade da sua casa. Precisam de ser instalados por um electricista qualificado mas, tal como os alarmes a pilhas, precisam de ser testados.
- Ao testar os alarmes de fumo, teste o detetor de fumo, assim como a alimentação elétrica e/ou a bateria.
- Também pode ter alarmes interligados instalados, que apitem todos juntos se um deles detetar um incêndio. Isto é útil se viver numa casa grande, ou com vários níveis.

Alarmes com luzes estroboscópicas ou com almofadas vibratórias também se encontram disponíveis para pessoas surdas ou com deficiências auditivas. Contacte a Linha de Informação sobre Ação relativamente à Perda de Audição (Action on Hearing Loss Information Line) através do **0808 808 0123** ou do telefone de texto **0808 808 9000**.



## Fitting your smoke alarms

**The ideal position is on the ceiling, in the middle of a room, and on the hallway and landing, so you can hear an alarm throughout your home.**

- Don't put alarms in or near kitchens or bathrooms where smoke or steam can set them off by accident.
- If it is difficult for you to fit smoke alarms yourself contact your local fire and rescue service for help. They'll be happy to install them for you.

## Instalar os seus alarmes de fumo

**A posição ideal é no teto, no meio de um compartimento, na sala de entrada e no patamar, para que possa ouvir o alarme em toda a sua casa.**

- Não coloque os alarmes dentro, ou próximo, de cozinhas ou casas de banho, onde o fumo ou vapor os podem fazer apitar acidentalmente.
- Se tiver dificuldade em instalar os alarmes de fumo, contacte o seu serviço local de incêndios e salvamento para pedir ajuda. Eles instalá-los-ão de bom agrado.





## Looking after your smoke alarms

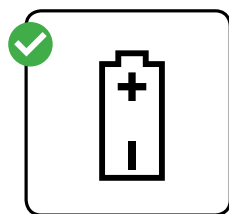
- Make testing your smoke alarms part of your regular household routine.
- Test them by pressing the button until the alarm sounds. If it doesn't sound, you need to replace the battery.
- If a smoke alarm starts to beep on a regular basis, you need to replace the battery immediately.
- If it is a ten year alarm, you will need to replace the whole alarm every ten years.

## Other equipment you could consider

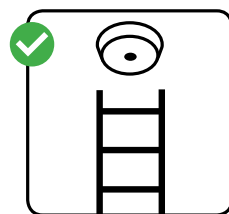
- Fire blankets are used to put out a fire or wrap a person whose clothes are on fire. They are best kept in the kitchen.
- Fire extinguishers shoot out a jet to help control a fire. They are quick and simple to use, but always read the instructions first.
- Heat alarms can detect fires in kitchens where smoke alarms should not be placed.



Test it  
Teste-o



Change it  
Mude-o



Replace it  
Substitua-o

## Cuidar dos seus alarmes de fumo

- Faça com que testar os alarmes de fumo se torne parte da sua rotina doméstica.
- Teste-os ao carregar no botão até o alarme apitar. Se o alarme não apitar, necessita de mudar a pilha.
- Se um alarme de fumo começar a apitar regularmente, necessita de substituir a pilha imediatamente.
- Se for um alarme de dez anos, necessita de substituir o alarme completo de dez em dez anos.

## Outro equipamento a considerar

- Os cobertores antifogo são usados para abafar um fogo ou para enrolar à volta de uma pessoa, cujas roupas estejam a arder. Devem ser mantidos na cozinha.
- Os extintores de incêndios disparam um jato para ajudar a controlar o incêndio. São rápidos e fáceis de usar, mas leia sempre as instruções primeiro.
- Os alarmes térmicos podem detetar incêndios na cozinha, onde os alarmes de fumo não devem ser colocados.

# HOW TO PREVENT COMMON FIRES

IN THE KITCHEN  
ELECTRICS  
CIGARETTES  
CANDLES

This section will tell you how you can avoid fires in your home, including how to cook safely and take care with electrics, heaters, candles and cigarettes.

## COMO PREVENIR TIPOS DE INCÊNDIOS COMUNS NA COZINHA APARELHOS ELÉTRICOS, CIGARROS, VELAS

Esta secção apresenta-lhe informação para o/a ajudar a prevenir incêndios na sua casa, incluindo como cozinhar em segurança e ter cuidado com os aparelhos elétricos, aquecedores, velas e cigarros.

## In the kitchen

### Cook safely

**Take extra care if you need to leave the kitchen whilst cooking, take pans off the heat or turn them down to avoid risk.**

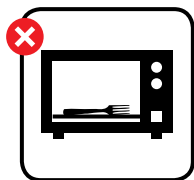
- Avoid cooking when under the influence of alcohol.
- Avoid leaving children in the kitchen alone when cooking on the hob. Keep matches and sauce pan handles out of their reach to keep them safe.
- Make sure saucepan handles don't stick out – so they don't get knocked off the stove.
- Take care if you're wearing loose clothing – they can easily catch fire.
- Keep tea towels and cloths away from the cooker and hob.
- Spark devices are safer than matches or lighters to light gas cookers, because they don't have a naked flame.
- Double check the cooker is off when you've finished cooking

**Top tip**  
**Dica**



**Keep out of reach**

**Mantenha fora do alcance**



### Take care with electrics

- Keep electrics (leads and appliances) away from water.
- Check toasters are clean and placed away from curtains and kitchen rolls.
- Keep the oven, hob and grill clean and in good working order. A build up of fat and grease can ignite a fire.

**Don't put anything metal in the microwave**

### Deep fat frying

- Take care when cooking with hot oil – it sets alight easily.
- Make sure food is dry before putting it in hot oil so it doesn't splash.
- If the oil starts to smoke – it's too hot. Turn off the heat and leave it to cool.
- Use a thermostat controlled electric deep fat fryer. They can't overheat.

### What to do if a pan catches fire

- Don't take any risks. Turn off the heat if it's safe to do so. Never throw water over it.
- Don't tackle the fire yourself.

**GET OUT**  
**STAY OUT**  
**AND CALL**  
**999**

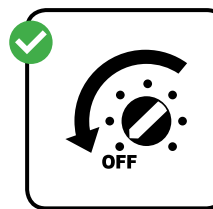


## Na cozinha

### Cozinhe em segurança

**Tenha cuidados adicionais se tiver de sair da cozinha enquanto está a cozinhar, tire as panelas do fogão ou reduza o calor para evitar riscos.**

- Evite cozinhar quando estiver sob a influência de bebidas alcoólicas.
- Evite deixar as crianças na cozinha sozinhas quando estiver a utilizar o fogão. Mantenha os fósforos e as pegas dos tachos fora do seu alcance para as manter em segurança.
- Certifique-se que as pegas dos tachos não ficam viradas para fora, para que não sejam viradas acidentalmente do fogão.
- Tenha cuidado se estiver a usar roupa larga - pode pegar fogo facilmente.
- Mantenha os panos da louça e os esfregões longe do fogão.
- Os acendedores a fâsca são mais seguros do que fósforos ou isqueiros para acender fogões a gás, uma vez que não emitem uma chama.
- Verifique se desligou o fogão depois de terminar de cozinhar.



### Tenha cuidado com os aparelhos elétricos

- Mantenha os aparelhos elétricos (incluindo os cabos) afastados da água.
- Certifique-se que a torradeira está limpa e afastada de cortinas e rolos de cozinha.
- Mantenha o forno, fogão e o grelhador limpos e em boas condições. A gordura acumulada pode pegar fogo.

**Não coloque objetos de metal dentro do micro-ondas.**

### Fritar

- Tenha cuidado ao cozinhar com óleo quente - é fácil de se incendiar.
- Certifique-se que a comida está seca antes de a colocar na frigideira, para não salpicar o óleo.
- Se o óleo começar a deitar fumo, quer dizer que está quente de mais. Desligue o fogão e deixe-o arrefecer.
- Use uma fritadeira elétrica controlada por termóstato. Elas não aquecem demais.

### O que deve fazer se uma panela pegar fogo

- Não corra riscos. Desligue o fogão se for seguro fazê-lo. Nunca atire água para cima do fogo.
- Não lide com o incêndio você mesmo/a.

**SAIA DE CASA**  
**MANTENHA-SE**  
**FORA DE CASA**  
**E TELEFONE**

**999**

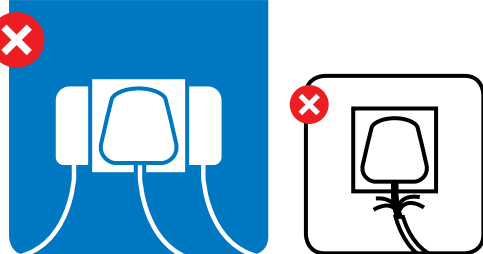


## Electrics

### How to avoid electrical fires

- Always check that you use the right fuse to prevent overheating.
- Make sure an electrical appliance has a British or European safety mark when you buy it.
- Certain appliances, such as washing machines, should have a single plug to themselves, as they are high powered.
- Try and keep to one plug per socket.
- When charging electrical goods, follow the manufacturer's instructions and look for the CE mark that indicates chargers comply with European safety standards.

### Top tip Dica

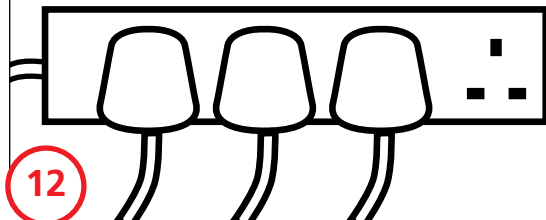


Don't overload

Não sobrecarregue

$$5 + 5 + 3 = 13$$

AMP AMP AMP AMP



## Aparelhos elétricos

### Como evitar fogos elétricos

- Verifique sempre se está a usar o fusível certo para prevenir o sobreaquecimento.
- Certifique-se que o aparelho elétrico tem um símbolo de segurança britânico ou europeu antes de o comprar.
- Certos aparelhos, como máquinas de lavar roupa, devem ter uma tomada dedicada, porque usam muita energia.
- Tente usar somente uma ficha por tomada.
- Ao carregar aparelhos elétricos, siga as instruções do fabricante e procure a marca CE, que indica que os carregadores cumprem com as normas de segurança europeias.

### Know the limit!

An extension lead or adaptor will have a limit to how many amps it can take, so be careful not to overload them to reduce the risk of a fire.

Appliances use different amounts of power – a television may use a 3amp plug and a vacuum cleaner a 5amp plug for example.

### Saiba o limite!

As extensões ou adaptadores têm limites relativamente a quantos amperes suportam. Por isso, tenha cuidado para não os sobrecarregar para reduzir o risco de causar um incêndio.

Os aparelhos usam diferentes potências elétricas - por exemplo, uma televisão pode usar uma ficha de 3 amperes e um aspirador uma de 5 amperes.

Keep electrical appliances clean and in good working order to prevent them triggering a fire.

- Keep your eyes peeled for signs of dangerous or loose wiring such as scorch marks, hot plugs and sockets, fuses that blow or circuit-breakers that trip for no obvious reasons, or flickering lights.
- Check and replace any old cables and leads, especially if they are hidden from view – behind furniture or under carpets and mats.
- Unplugging appliances helps reduce the risk of fire.
- Unplug appliances when you're not using them or when you go to bed.

### Portable heaters

- Try to secure heaters up against a wall to stop them falling over.
- Keep them clear from curtains and furniture and never use them for drying clothes.

### Using an electric blanket

- Store electric blankets flat, rolled up or loosely folded to prevent damaging the internal wiring.
- Unplug blankets before you get into bed, unless it has a thermostat control for safe all-night use.
- Try not to buy second hand blankets and check regularly for wear and tear.
- Always follow the manufacturer's instructions.

### Furniture

- Always ensure that your furniture has the fire-resistant permanent label.



Mantenha os aparelhos elétricos limpos e em boas condições para evitar que causem um incêndio.

- Mantenha-se vigilante para sinais de cabos elétricos perigosos ou soltos, tais como chamuscado, fichas e tomadas quentes, fusíveis que queimam ou disjuntores que disparam sem causa aparente ou luzes a piscar.
- Verifique e substitua cabos velhos, especialmente se estiverem escondidos - por detrás de mobília ou por debaixo de carpetes ou tapetes.
- Desligar as fichas dos aparelhos das tomadas reduz o risco de causar um incêndio.
- Desligue as fichas dos aparelhos das tomadas quando não os estiver a usar ou quando for para a cama.

### Aquecedores portáteis

- Tente colocar os aquecedores junto a uma parede de modo seguro, para evitar que caiam.
- Mantenha-os afastados das cortinas e da mobília e nunca os use para secar roupa.

### Uso de cobertores elétricos

- Guarde os cobertores elétricos deitados, enrolados ou dobrados sem serem apertados, para evitar danificar os fios por dentro.
- Desligue os cobertores antes de ir para a cama, a não ser que tenha um controlo de termostato para poder ser usado em segurança durante a noite toda.
- Evite comprar cobertores em segunda mão e verifique-os regularmente para desgaste.
- Siga sempre as instruções do fabricante.

### Mobília

- Certifique-se sempre que a sua mobília tem a etiqueta permanente de resistente a incêndio.

## Cigarettes

**Stub cigarettes out properly and dispose of them carefully. Put them out. Right out!**

- Never smoke in bed.
- Use a proper ashtray – never a wastepaper basket.
- Make sure your ashtray can't tip over and is made of a material that won't burn.
- Don't leave a lit cigarette, cigar or pipe lying around. They can easily fall over and start a fire.
- Take extra care if you smoke when you're tired, taking prescription drugs, or if you've been drinking. You might fall asleep and set your bed or sofa on fire.
- Keep matches and lighters out of children's reach.
- Consider buying child resistant lighters and match boxes.

**Top tip  
Dica**



**Put them out. Right out!**

**Apague-os. Completamente!**



## Cigarros

**Apague bem os cigarros e deite-os fora cuidadosamente. Apague-os. Completamente!**

- Nunca fume na cama.
- Use um cinzeiro adequado - nunca use um cesto de papéis.
- Certifique-se que o seu cinzeiro não pode tombar e de que é feito de material que não arde.
- Não pouse cigarros, charutos ou cachimbos acesos. Podem facilmente cair e causar um incêndio.
- Tenha cuidados adicionais se fumar quando estiver cansado, a tomar medicamentos receitados ou se esteve a beber. Pode adormecer e incendiar a sua cama ou sofá.
- Mantenha os fósforos e isqueiros fora do alcance das crianças.
- Considere comprar isqueiros e caixas de fósforos à prova de crianças.

**Matchboxes now carry this warning label**



**As caixas de fósforos agora têm este aviso**

## Candles

**Make sure candles are secured in a proper holder and away from materials that may catch fire – like curtains.**

- Put candles out when you leave the room, and make sure they're put out completely at night.
- Children shouldn't be left alone with lit candles.
- Keep pets away from lit candles.

## Velas

**Certifique-se que as velas estão colocadas num castiçal adequado e longe de materiais que possam pegar fogo - como cortinas.**

- Apague as velas quando sair da sala ou quarto, e certifique-se que as apaga totalmente antes de se deitar.
- Não deve deixar as crianças sozinhas com velas acesas.
- Mantenha os animais de estimação longe de velas acesas.

**Top tip  
Dica**



**Be careful with candles**

**Tenha cuidado com as velas**







# PLAN A SAFE ESCAPE

## PLANEIE UMA ROTA DE FUGA SEGURA

Fitting smoke alarms is the first crucial step to protecting yourself from fire. But what would you do if one went off during the night?

This section will help you make a plan ready for an emergency.

A instalação de alarmes de fumo é o primeiro passo crucial para se proteger de um incêndio. Mas, o que é que faria se um alarme de fumo disparasse durante a noite?

Esta secção vai ajudá-lo/a a fazer um plano para uma emergência.

### Be prepared by making a plan of escape

- Plan an escape route and make sure everyone knows how to escape.
- Make sure exits are kept clear.
- The best route is the normal way in and out of your home.
- Think of a second route in case the first one is blocked.
- Take a few minutes to practise your escape plan.
- Review your plan if the layout of your home changes.

### Esteja preparado/a criando um plano de fuga

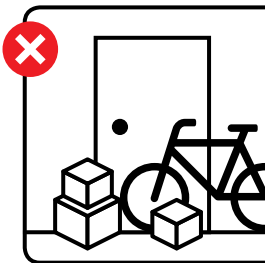
- Planeie uma rota de fuga e certifique-se que todos sabem como fugir.
- Certifique-se que as saídas se mantêm desobstruídas.
- A melhor rota é a entrada e saída normal da sua casa.
- Pense numa segunda rota se a primeira estiver bloqueada.
- Leve alguns minutos a praticar o seu plano de fuga.
- Reveja o seu plano se a disposição da sua casa se alterar.

#### Top tip Dica



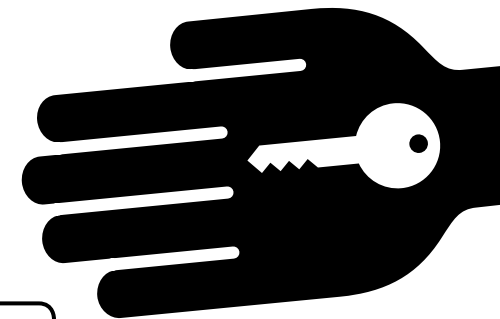
Plan an escape route

Planeie uma rota de fuga



Keep door and window keys where everyone can find them

Mantenha as chaves das portas e das janelas onde todos as possam encontrar



## What to do if there is a fire

**Don't tackle fires yourself. Leave it to the professionals.**

- Keep calm and act quickly, get everyone out as soon as possible.
- Don't waste time investigating what's happened or rescuing valuables.
- If there's smoke, keep low where the air is clearer.
- Before you open a door check if it's warm. If it is, don't open it – fire is on the other side.
- Call 999 as soon as you're clear of the building. 999 calls are free.

### Top tip Dica



**Get out, stay out and call 999**

**Saia de casa, mantenha-se fora de casa e telefone para o 999**

## O que deve fazer se houver um incêndio

**Não lide com o incêndio você mesmo/a. Deixe os profissionais fazê-lo.**

- Mantenha-se calmo/a e atue com rapidez, retire todas as pessoas de casa o mais rapidamente possível.
- Não desperdice tempo a investigar o que é que aconteceu, ou a salvar coisas valiosas.
- Se houver fumo, mantenha-se junto ao chão, onde o ar é mais puro.
- Antes de abrir uma porta, veja se está quente. Se estiver, não a abra - existe um incêndio do outro lado.
- Telefone para o 999 assim que sair do edifício. As chamadas para o 999 são gratuitas.

## What to do if your escape is blocked

**If you can't get out, get everyone into one room, ideally with a window and a phone.**

- Put bedding around the bottom of the door to block out the smoke.
- Call 999 then open the window and shout "HELP FIRE".
- If you're on the ground or first floor, you may be able to escape through a window.
- Use bedding to cushion your fall and lower yourself down carefully. Don't jump.
- If you can't open the window break the glass in the bottom corner. Make jagged edges safe with a towel or blanket.

## O que deve fazer se a sua rota de fuga estiver bloqueada

**Se não conseguir sair, reúna todas as pessoas numa sala/quarto, de preferência com uma janela e telefone.**

- Coloque roupa de cama rente à fresta da porta para bloquear o fumo.
- Telefone para o 999 e depois abra a janela e grite "HELP FIRE" (socorro, fogo).
- Se estiver no rés-do-chão ou primeiro andar, talvez consiga fugir por uma janela.
- Use roupa de cama para amortecer a sua queda e desça com cuidado. Não salte.
- Se não conseguir abrir a janela, parta o vidro no canto inferior da janela. Cubra os vidros afiados com uma toalha ou cobertor.



## What to do if your clothes catch fire

- Don't run around, you'll make the flames worse.
- Lie down and roll around. It makes it harder for the fire to spread.
- Smother the flames with a heavy material, like a coat or blanket.
- Remember, Stop, Drop and Roll!

## O que deve fazer se as suas roupas pegarem fogo

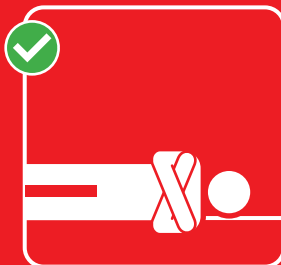
- Não corra, isso irá agravar as chamas.
- Deite-se no chão e role. Isso dificulta o alastramento do fogo.
- Apague as chamas com um material pesado, como um casaco ou cobertor.
- Lembre-se, Pare, Deite-se no Chão e Role!



**STOP!**  
**PARE!**



**DROP!**  
**DEITE-SE NO CHÃO!**



**ROLL!**  
**ROLE!**

## How to escape from a high level building

- As with all buildings, you should plan and practise an escape route.
- Avoid using lifts and balconies if there is a fire.
- It is easy to get confused in smoke, so count how many doors you need to go through to reach the stairs.
- Check there is nothing in the corridors or stairways that could catch fire – like boxes or rubbish.
- Make sure doors to stairways are not locked.
- Make sure everyone in the building knows where the fire alarms are.
- You should still get a smoke alarm for your own home, even if there is a warning system in the block.

## Como fugir de um edifício alto

- Como com todos os edifícios, deve planear e praticar a sua rota de fuga.
- Evite usar elevadores e varandas se houver um incêndio.
- É fácil ficar confuso com o fumo, por isso conte por quantas portas precisa de passar para chegar às escadas.
- Verifique que não há nada nos corredores ou escadas que possa pegar fogo, como caixas ou lixo.
- Certifique-se que as portas para as escadas não estão trancadas.
- Certifique-se de que todos no edifício sabem a localização dos alarmes de incêndio.
- Mesmo assim, deve instalar um alarme de fumo em sua casa, mesmo se houver um sistema de aviso no bloco.



**MANTENHA-SE  
AFASTADO/A**



# MAKE A BEDTIME CHECK

## FAÇA UMA INSPEÇÃO ANTES DE SE IR DEITAR

You are more at risk from a fire when asleep. So it's a good idea to check your home before you go to bed.

Corre mais riscos com os incêndios quando está a dormir. Por isso é uma boa ideia verificar a sua casa antes de se deitar.

### Check list

Close inside doors at night to stop a fire from spreading.

Turn off and unplug electrical appliances unless they are designed to be left on – like your freezer.

Check your cooker is turned off.

Don't leave the washing machine on.

Turn heaters off and put up fireguards.

Put candles and cigarettes out properly.

Make sure exits are kept clear.

Keep door and window keys where everyone can find them.

### Check list

À noite, feche as portas interiores para evitar que um incêndio alastre.

Desligue os aparelhos elétricos e retire a ficha da tomada, a não ser que se destinem a estar sempre ligados - como a arca congeladora.

Verifique se o fogão está desligado.

Não deixe a máquina de lavar roupa ligada.

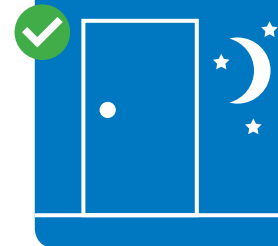
Desligue os aquecedores e coloque os protetores de incêndio.

Apague as velas e cigarros adequadamente.

Certifique-se que as saídas se mantêm desobstruídas.

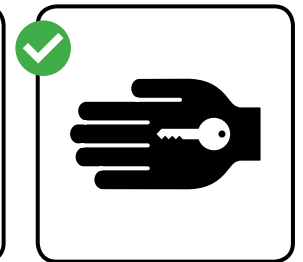
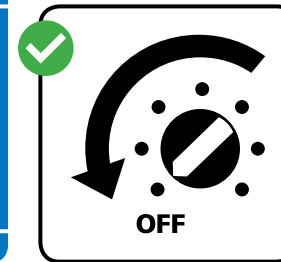
Mantenha as chaves das portas e das janelas onde todos as possam encontrar.

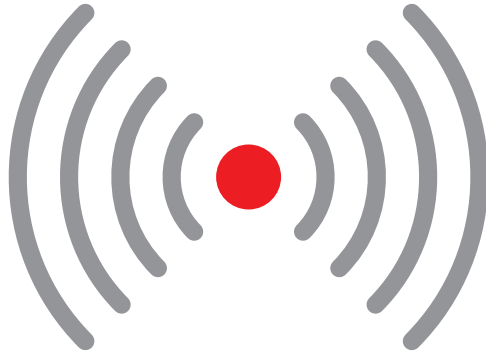
#### Top tip Dica



Close inside doors at night

Feche as portas interiores à noite





**SMOKE ALARMS**

**SAVE  
LIVES**

**OS ALARMES DE FUMO  
SALVAM VIDAS**

In the event of a fire, get out, stay out and call 999. For further fire safety information contact your local fire and rescue service (not 999). Or visit [www.facebook.com/firekills](http://www.facebook.com/firekills)

Em caso de incêndio, saia de casa, mantenha-se fora de casa e telefone para o 999. Para mais informação sobre segurança relativamente a incêndios, contacte o serviço de incêndios e salvamento da sua zona (e não o 999). Ou consulte [www.facebook.com/firekills](http://www.facebook.com/firekills)

©Crown Copyright 2017

©Copyright da Coroa 2017

Published by the Home Office, June 2017

Publicado pelo Ministério da Administração Interna (Home Office), junho de 2017

Version 3

3.a versão